



Via Pradazzo, 6/b
40012 Calderara di Reno
Bologna - Italy

Conservare il presente
indirizzo per future
referenze

Retain this address
for future
reference

made in Italy

Sd.Kfz. 234/2 Puma

1:72 scale

No 7029

UK

Possibly the best known of all German armoured cars was the Puma. This eight-wheel vehicle, well ahead of its time, had much influence on British, French, Russian, Dutch and other armoured cars. The German war machinery was however no longer in a position to produce enough of these vehicles to substantially help the war effort.

Questa autoblinda tedesca denominata "Puma" è stata ritenuta la migliore autoblinda della II guerra mondiale, modernissima per quei tempi era tenuta in forte considerazione dai progettisti degli eserciti avversari. Entrò in servizio solo nel 1944 e ne furono costruite circa 2300 unità.

D

Der Puma war vielleicht der bekannteste aller deutschen Panzerspähwagen. Dieses 8-Rad-Fahrzeug war weit seiner Zeit voraus und hatte großen Einfluß auf britische, französische, russische, holländische und andere Panzerspähwagen. Die deutsche Kriegsmaschinerie war jedoch nicht mehr in der Lage Kriegsanstrengungen wesentlich zu beeinflussen.

ATTENZIONE - Consigli utili

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglieri base oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai sfoderare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle facce. Eliminare dalle stampe il numero del pezzo appena montato facendolo scivolare sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da montare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Leggere solo colle per polistirolo. A - B - C. - Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata dove si trova il pezzo da montare. I pezzi stampati da una sola parte non sono da utilizzare.

ATTENZIONE - Conseils utiles

Étudier les instructions cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las stamapas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dañe el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C. - Las letras indican en qué plantilla se encuentran las piezas. Poner las piezas pegadas antes de separarlas de la plantilla. Retirar la pintura de las etiquetas por donde se deben pegar las piezas.

OPSELET - Belangrijke bemerkingen

Beschermt zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breuk nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine tangen. Verwijder daarna al het overgebleven plastic en pas de delen uitvoeren te lijmen. Gebruik alleen lijn voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam. Geef lijn zal uw model beschadigen. Zwaarte punten baten de lijmen delen aan. Witte pijlen wijzen naar bouwende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C. - Die letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Scherf de lijm niet onderdelen voor de van het kader te lijmen. Verwijder de verf van de lijmen oppervlakten.

ATTENZIONE - Consigli utilissimi

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les moulures des stamapas en utilisant un couteau ou bien un paire de ciseaux et ôter avec une petite lime avec de papier de verre fin les ébarbures éventuelles, jamais détacher les moulures avec les mains. Mettre les en suivant l'ordre de la numération des faces. Éliminer de la moule le numéro de la pièce au vent d'être monté, en le faisant avec une croix. Les fleches noires indiquent les pièces à coller, les fleches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrene. A - B - C. - Les lettres aux cotés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces moulées par une seule ne sont pas à utiliser.

E

The Puma a été peut-être le plus connu des engins blindés de reconnaissance allemands. Ce véhicule 8 roues était, lors de sa sortie, largement en avance sur son époque, et a profondément influencé la conception des blindés de reconnaissance anglais, français, russes, hollandais et autres. La machine de guerre allemande n'a cependant pas été en mesure de produire un nombre de véhicules de ce type suffisant pour influencer les efforts de la guerre.

E

Posiblemente el más conocido de todos los vehiculos acorazados alemanes fué el Puma. Este vehiculo de ocho ruedas, muy adelantado en su tiempo tuvo mucha influencia sobre los vehiculos acorazados británicos, franceses, rusos, holandeses, y otros. No obstante, la maquinaria de guerra alemana ya noestaba en posición de producir suficientes de estos vehiculos, para ayudar substancialmente el esfuerzo bélico.

NL

Waarschijnlijk de bekendste van alle Duitse pantserwagens was de Puma. Dit 8-wielige voertuig dat zijn tijd ver vooruit was, had veel invloed op de bouw van pantserwagens in Frankrijk, Rusland, Nederland en andere landen. De Duitse oorlogsindustrie was echter niet staot om zoveel van deze voertuigen te produceren dat het verloop van de oorlog nog beïnvloed kon worden.

ВНИМАНИЕ - Полезные советы Перед сборкой внимательно изучите чертежи. Старательно выньте из штампов детали, используя острую бритву или нож. Уберите лишнее место с помощью мелкой наждачной бумаги. Не снимайте детали руками. Собирайте детали в порядке их нумерации. Для склеивания используйте только специальный клей для пластика. Используйте клей в очень небольшом количестве, чтобы не повредить модель. Черные стрелки указывают на детали, склеиваемые вместе, белые стрелки указывают на детали, склеиваемые БЕЗ клея. А - В - С. - Эти буквы указывают на какой из штампов размещается данная деталь. Маленькие стрелки указывают на стороны. Перед применением изучите инструкцию применения клея. Детали, отпечатанные на одной стороне и на другой, не применяются.

注意事項 組立前に必ず組立図をよく読んで注意してください。型紙から部品を慎重に抜き取り、鋭利なナイフややすりで余分なプラスチックを削ぎ取ってください。手で部品を剥がさないでください。部品の組み立て順序に従って組み立ててください。プラスチック専用の接着剤を使用してください。接着剤は少量で十分です。黒い矢印は接着する部品を示し、白い矢印は接着しない部品を示します。A - B - C - これらの文字は部品の位置を示しています。黒い矢印は接着する部品を示し、白い矢印は接着しない部品を示します。A - B - C - これらの文字は部品の位置を示しています。黒い矢印は接着する部品を示し、白い矢印は接着しない部品を示します。

組み立ての注意 組み立てる前に必ず組立図をよく読んで注意してください。型紙から部品を慎重に抜き取り、鋭利なナイフややすりで余分なプラスチックを削ぎ取ってください。手で部品を剥がさないでください。部品の組み立て順序に従って組み立ててください。プラスチック専用の接着剤を使用してください。接着剤は少量で十分です。黒い矢印は接着する部品を示し、白い矢印は接着しない部品を示します。A - B - C - これらの文字は部品の位置を示しています。黒い矢印は接着する部品を示し、白い矢印は接着しない部品を示します。

ATTENZIONE - Usarli!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C. - These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

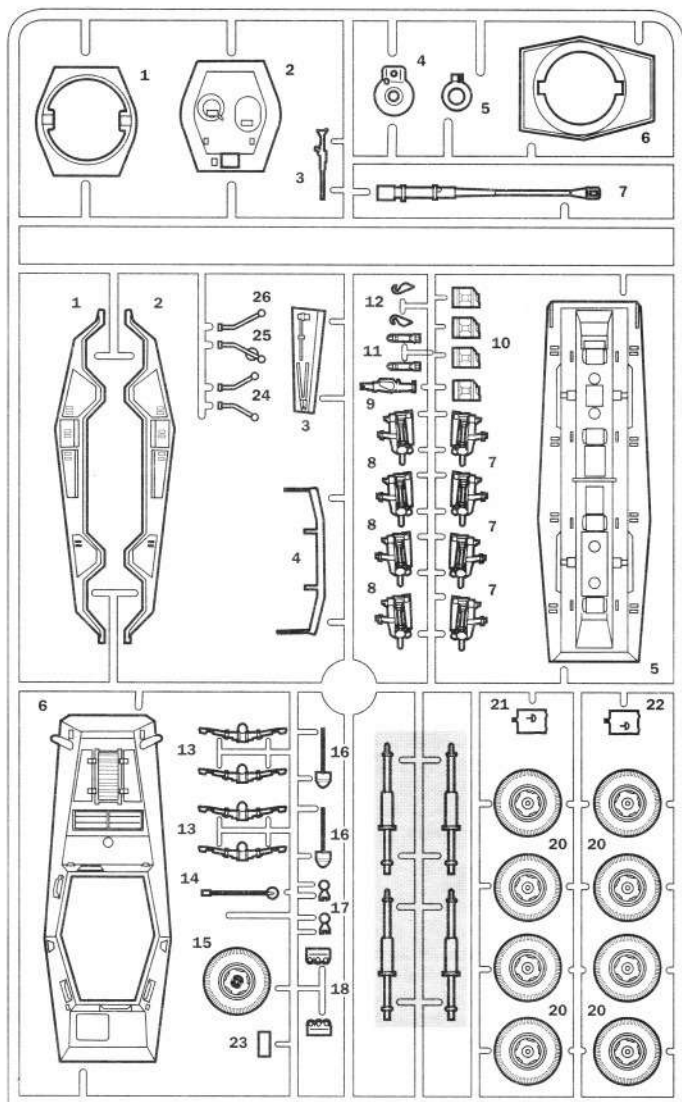
Tässä kokoonpanossa tarkkana on erittäin tärkeää. Irrota osat keuhkavälillä ja saksaan ja poista ylimääräinen jätteet esim. nekkapaperilla. Älä koskaan irrota osia väkisin. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväästi: hyvin yhden alustavainksin. Mustat nuolit merkitsevät samojen liimauksia. Valkoiset nuolit taas eivät liimauksia. A - B - C. - Nämä kirjaimet osoittavat mistä levyistä osat ovat. Rivillä merkityt osat ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irtottamista. Mustia piostia muissa tai kromaus liimauksissa.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzring sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teile nimmungen, folgen. Weiße zeigen die zu verwendenden Teile während die schwarzen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C. - Die Buchstaben weisen den Nummern zug auf welchem Spritzring der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

OBSE! Negra goda rag.

línan má þörfir byggja modellen skil má naga stúðna rtingum samt naga höndurera aftir alla delana frans með. Alla smádeli skalt mállag meðan de störfur kar í sinum. Því áttug á ein del frá nemum, skalt áttug tilskiligt með hokkybrýv. Ev. graðni útlagsans styrki með samna kúu. Vít höpðungrinn göll; nummerunarskráningu. Einkt eðhinað numret má límgaffi undur murrferingun. Svart pílar beyðir áttí deim skali límmas, vita pílar áttí deim kan murreras utan sí. Árrand endist líni skettit frá polystyrene. A - B - C. - Bókstafarnir sýna på viken fram má framfer deim. Þverkráðe delar skalt ev ávændas.



B

A



Parts not for use
 Teile werden nichtverwendet
 Parti da non utilizzare
 Pieces a ne pas utiliser

I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODELMASTER /Acryl Paint System
 The indicated colour number refer to the ITALERI MODELMASTER /Acryl Paint System
 Die angegebenen farbnummern beziehen sich auf die ITALERI MODELMASTER /Acryl Paint System
 Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODELMASTER /Acryl Paint System

A

BLACK (FLAT)

Model Master - 1749
 Model Master Acryl - 4768

B

GUN METAL (METALIZER)

Model Master - 1405
 Model Master Acryl - 4681

C

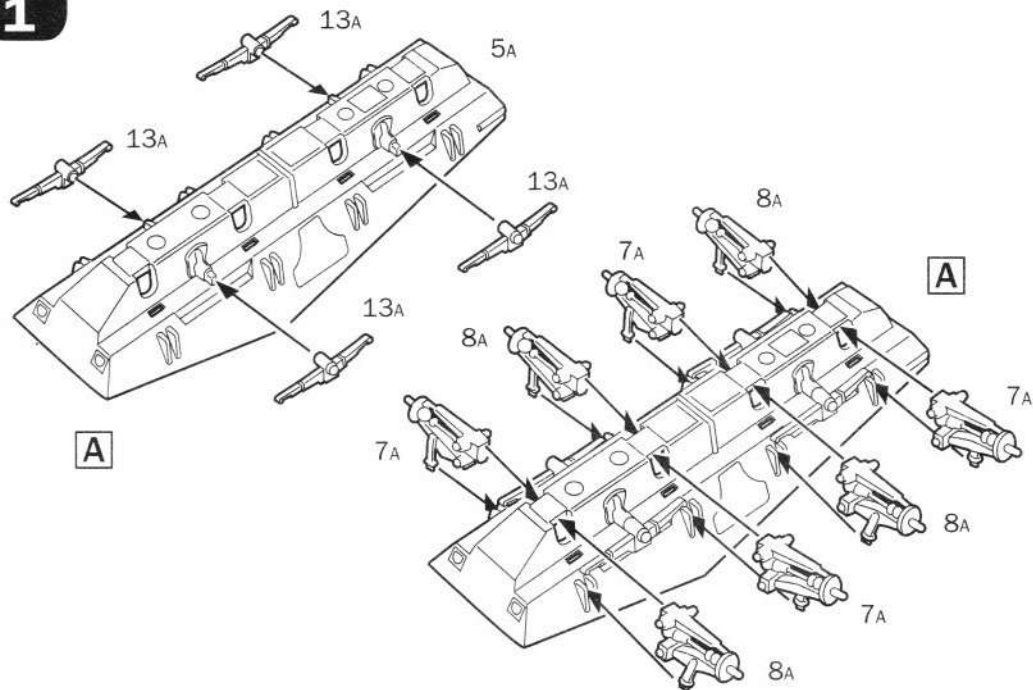
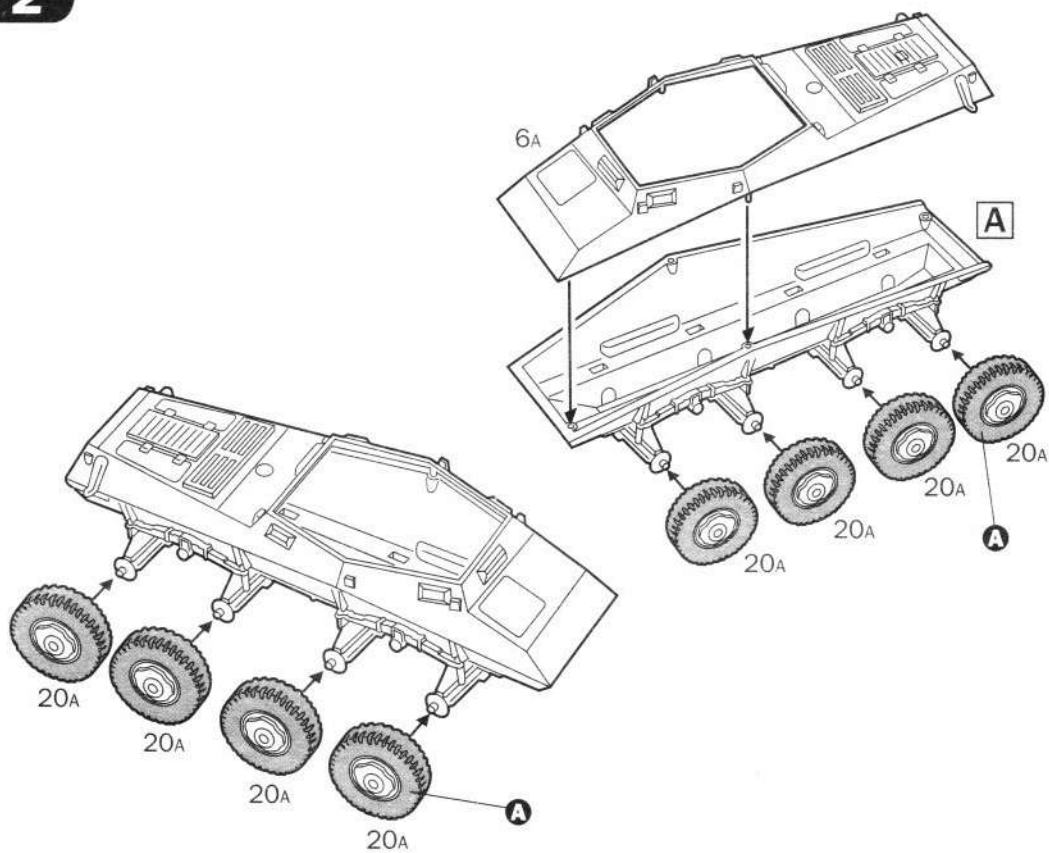
RUST

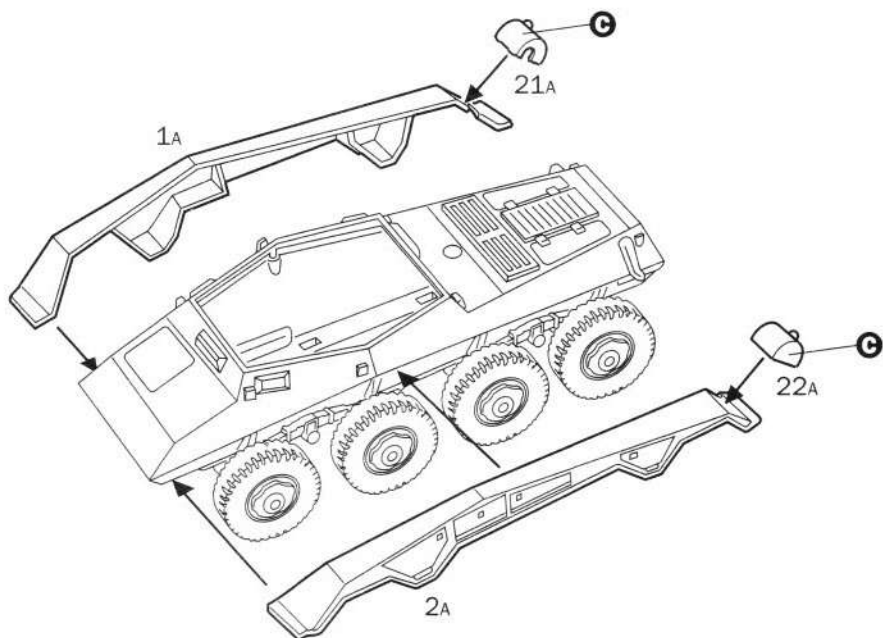
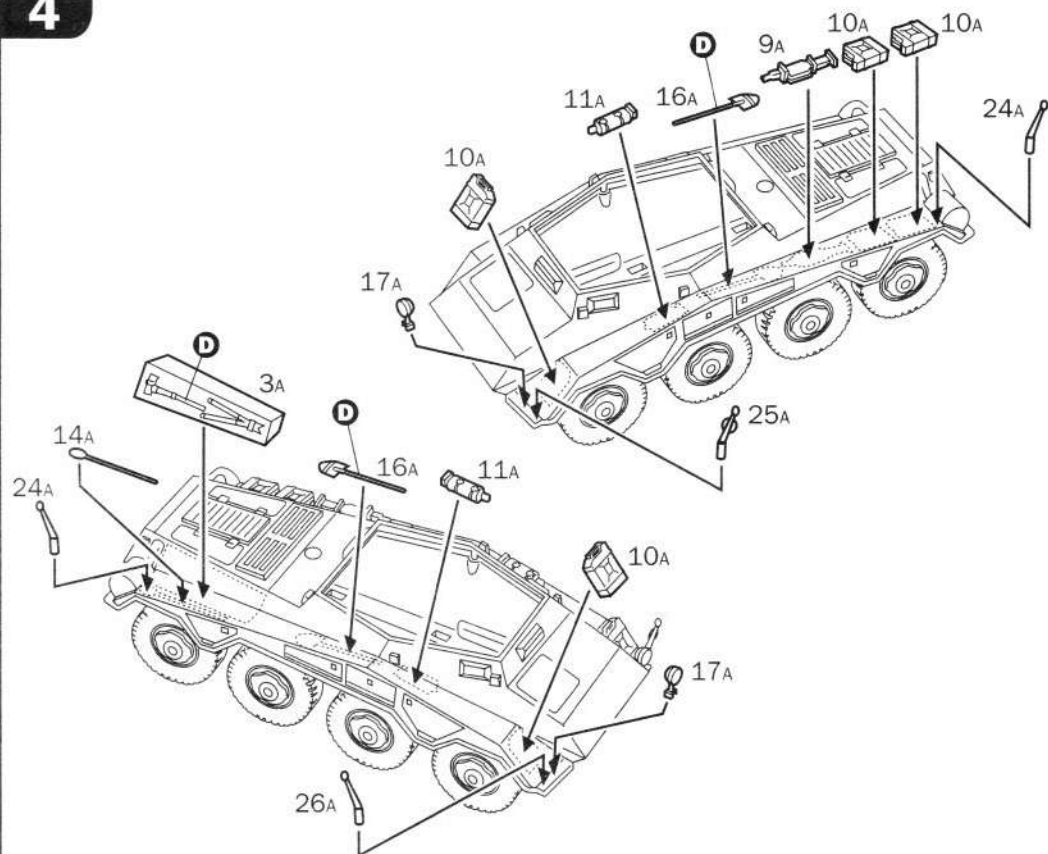
Model Master - 1785
 Model Master Acryl - 4675

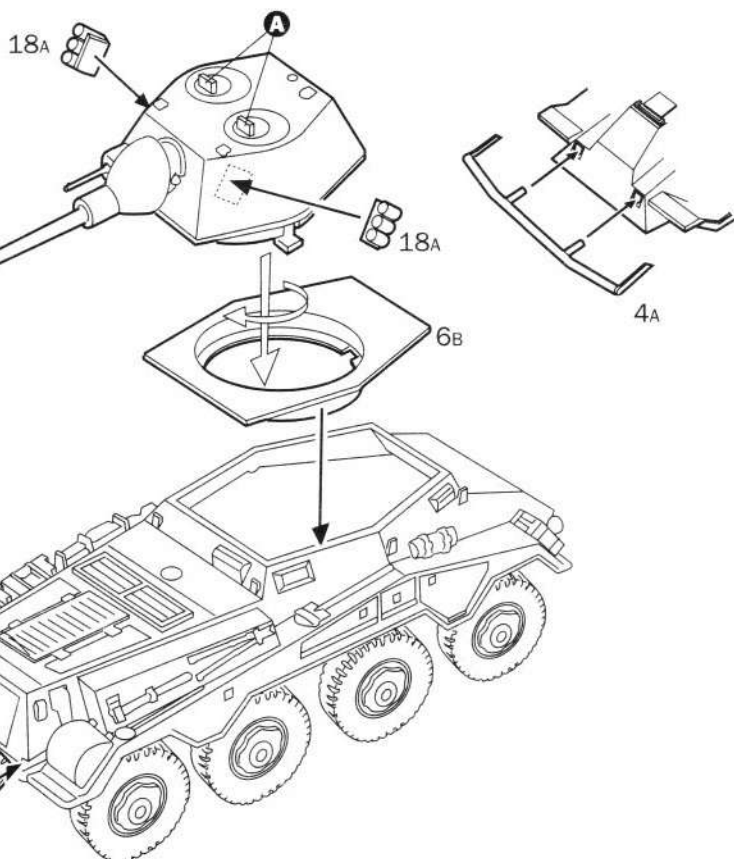
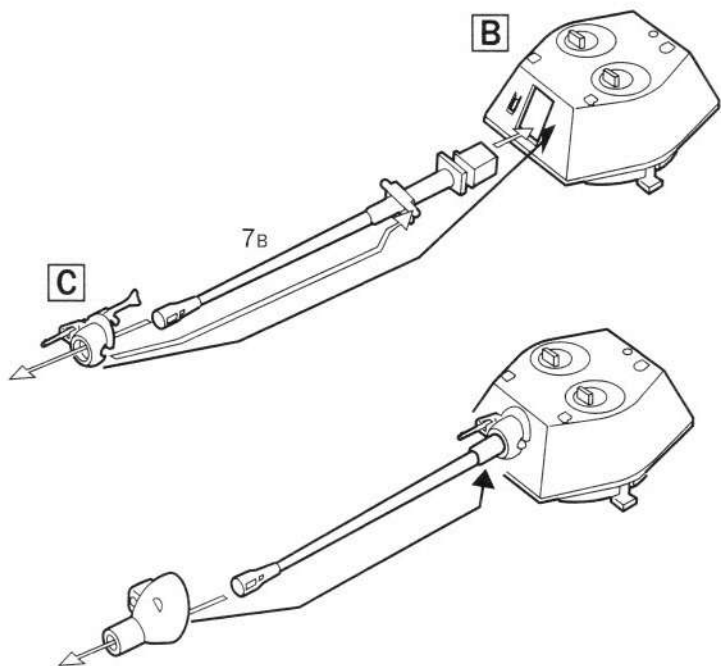
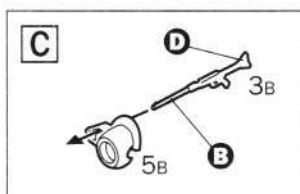
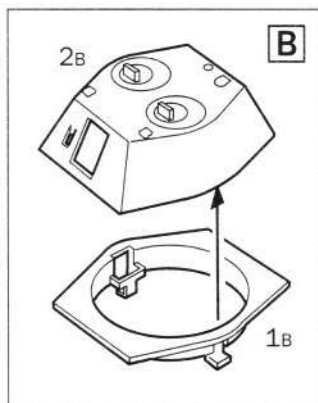
D

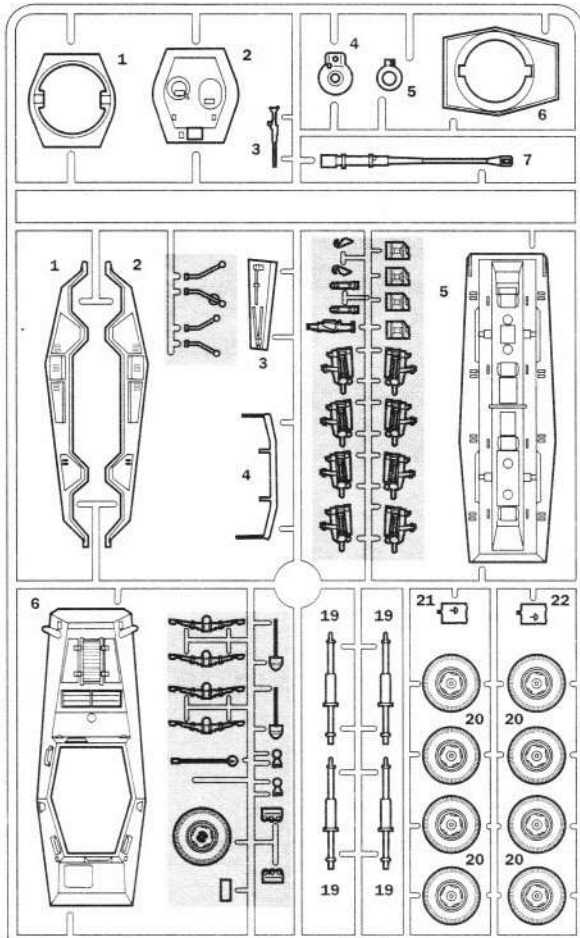
WOOD (FLAT)

Model Master - 1735
 Model Master Acryl - 4673

1**2**

3**4**





Simplified assembly for use in Wargames

This model may be built as a less detailed model for use in Wargames. In this way build time is reduced and the finished model is less fragile, while still maintaining the appearance of a high quality Italeri model.

Montaggio semplificato e Wargame

Per chi vuole realizzare un modello di ottima qualità senza perdere tempo, in questo kit è stato inserito uno schema di montaggio semplificato. Particolarmente indicato ai giocatori di wargame, questo modello semplificato mantiene una meticolosa attenzione nei particolari garantendo, nel contempo, una maggiore robustezza, indispensabile per il continuo utilizzo tipico dei giochi di simulazione tridimensionale.

Einfach-Montage für Wargame-Einsatz

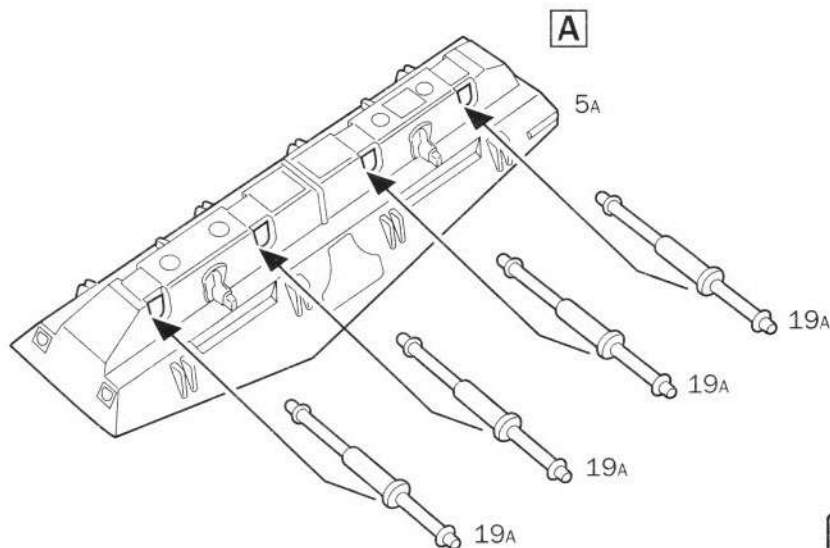
Dieses Fahrzeug kann für den Einsatz bei Wargames auch in einer etwas einfacheren Ausführung gebaut werden, das spart Zeit und macht das Modell weniger empfindlich - dennoch entspricht sein attraktives Aussehen dem hohen ITALERI-Qualitätsniveau.

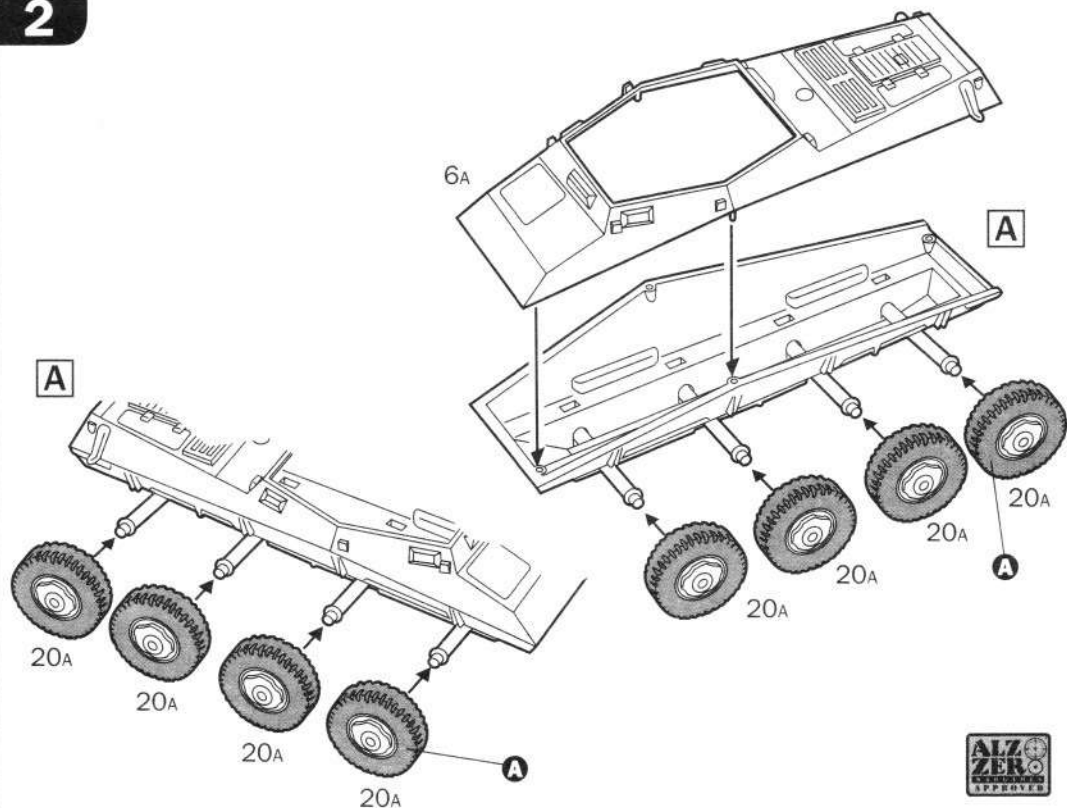
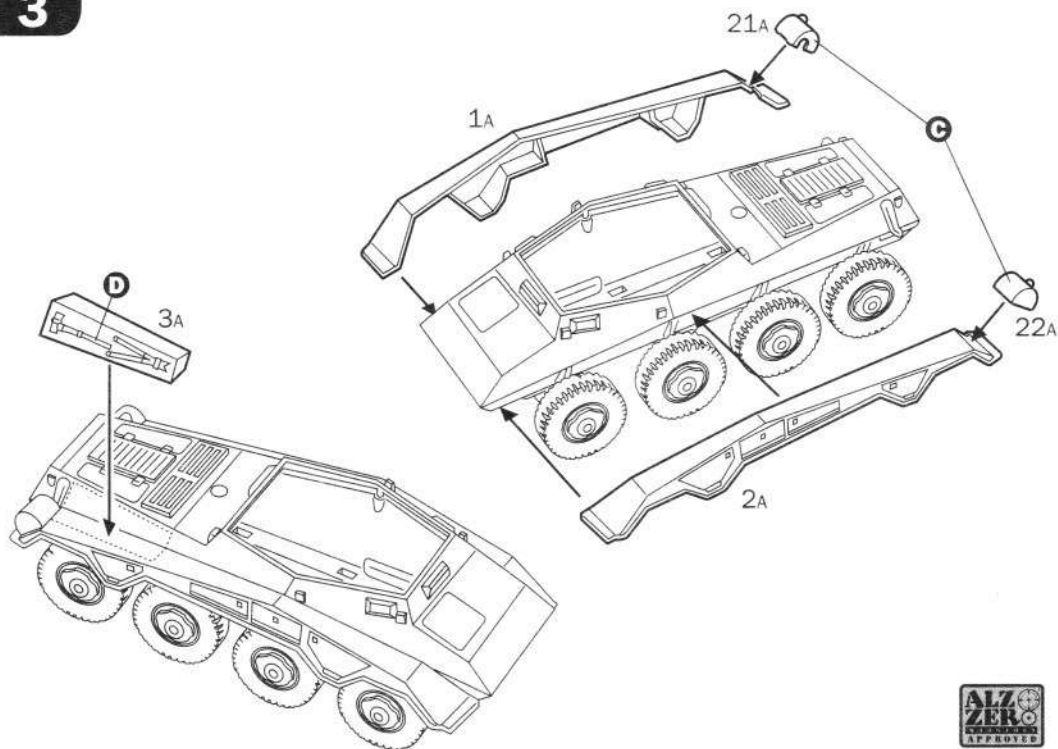
Assemblage simplifié pour une utilisation Wargames (jeux de stratégie)

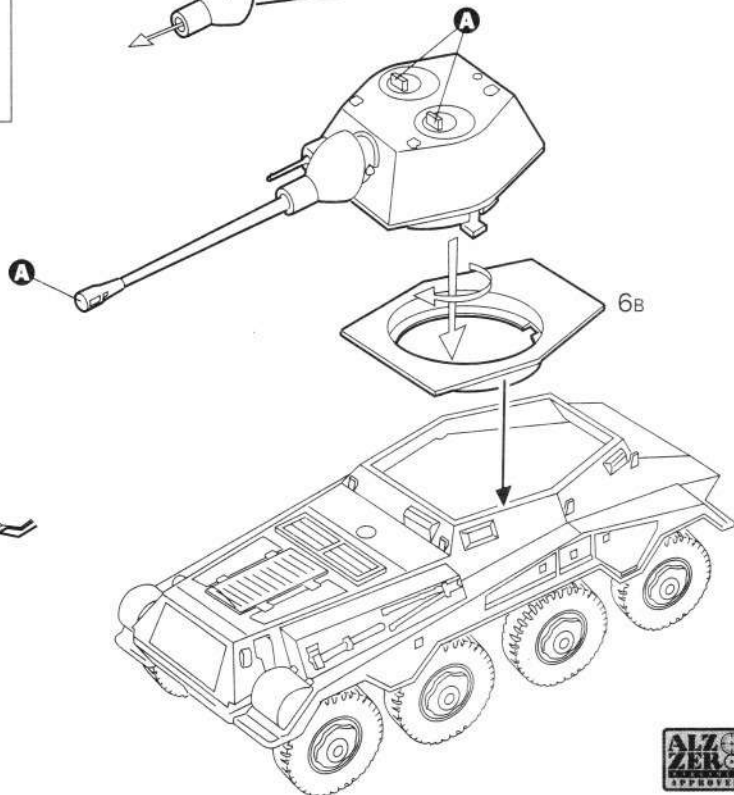
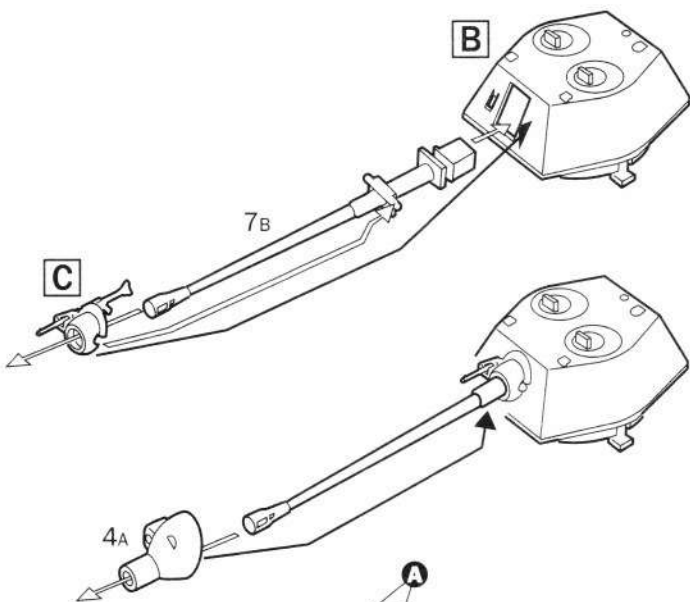
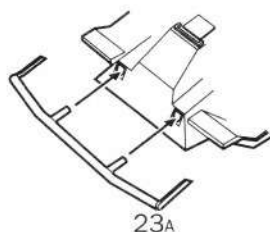
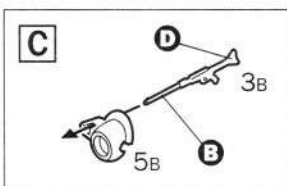
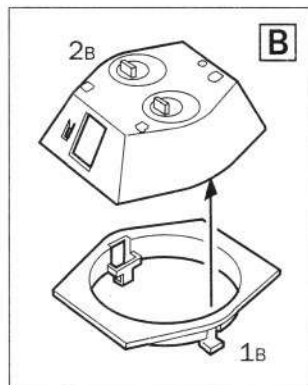
Ce modèle peut également être construit avec des détails simplifiés pour participer à des wargames. La durée d'assemblage est réduite et le modèle terminé est moins fragile tout en conservant l'apparence d'une réplique de haute qualité Italeri.

Parts not for use
Teile werden nicht verwendet
Parti da non utilizzare
Pièces a ne pas utiliser

1



2**3**



For a perfect application of the decals, we suggest using **MODELMASTER** products 2145 or 2146.

Per una perfetta applicazione delle decals, si consiglia l'uso dei prodotti **MODELMASTER** 2145 oppure 2146.

Für eine perfekte anbringung der decals wird die verwendung von **MODELMASTER** no. 2145 Oder 2146 empfohlen.

Pour une pose parfaite des decals, nous vous recommandons l'utilisation des produits à decals **MODELMASTER** réf. 2145 Ou 2146.

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10", metterle in posizione sul modello e fare scivolare dalla carta per una migliore aderenza con un pezzo di stoffa pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet - dip the into a glass of clean water for about 10"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper; for a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Passättning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr tid.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Pappbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

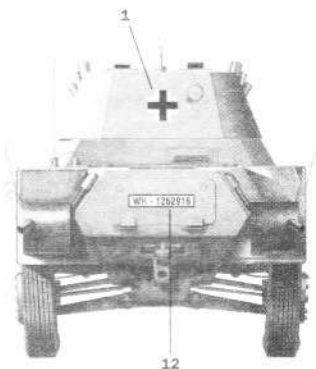
Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pur pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presiónarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dompel et ca. 10" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Указания по приклеиванию декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от листа чистой воды на 10 минут и поместите их на модель, позволяя им соскользнуть с бумаги. Для лучшего приклеивания прижмите декаль чистой тряпочкой.

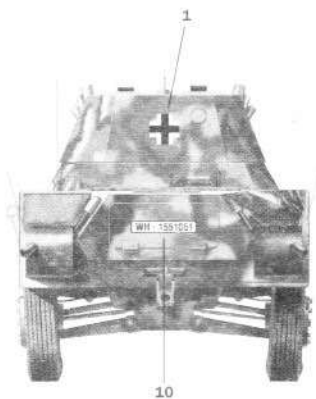
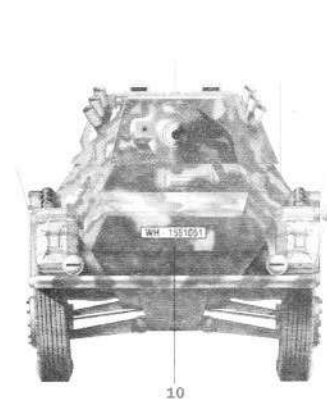
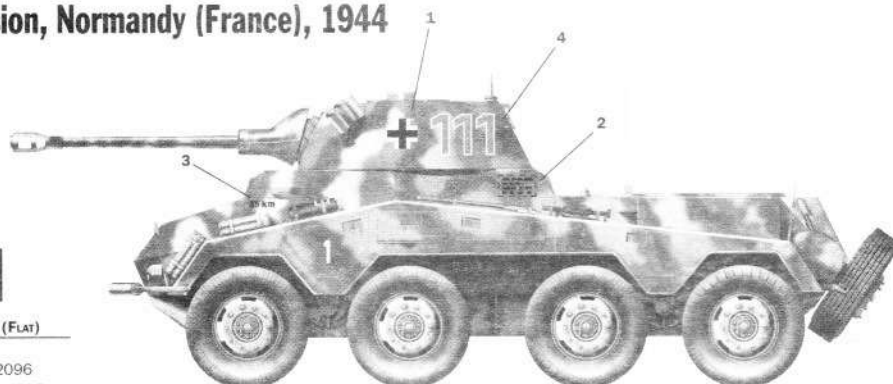
Unknown unit, Germany, 1945



PANZER DUNKELGELB '43 (FLAT)

Model Master II – 2095
Model Master Acryl – 4796

2nd Pz. Division, Normandy (France), 1944



SHOCKOLADENBRAU '43 (FLAT)

RAL 8017
Model Master II – 2096
Model Master Acryl – 4797



PANZER DUNKELGELB '43 (FLAT)

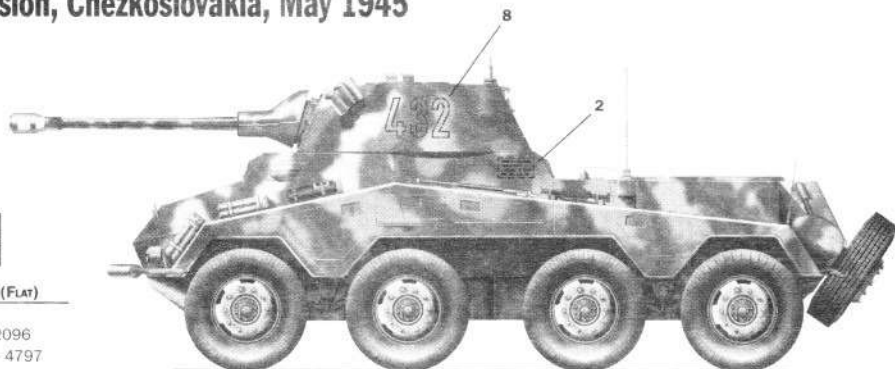
Model Master II – 2095
Model Master Acryl – 4796



PANZER OLIVGRÜN '43 (FLAT)

Model Master II – 2097
Model Master Acryl – 4798

20th Pz. Division, Chezkoslovakia, May 1945



SHOCKLADENBRAU '43 (FLAT)

RAL 8017

Model Master II – 2096
Model Master Acryl – 4797



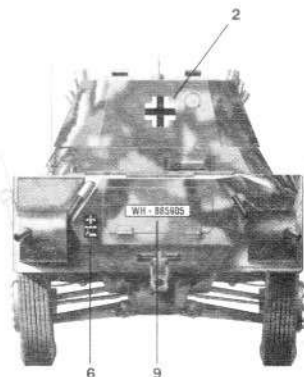
PANZER DUNKELGELB '43 (FLAT)

Model Master II – 2095
Model Master Acryl – 4796

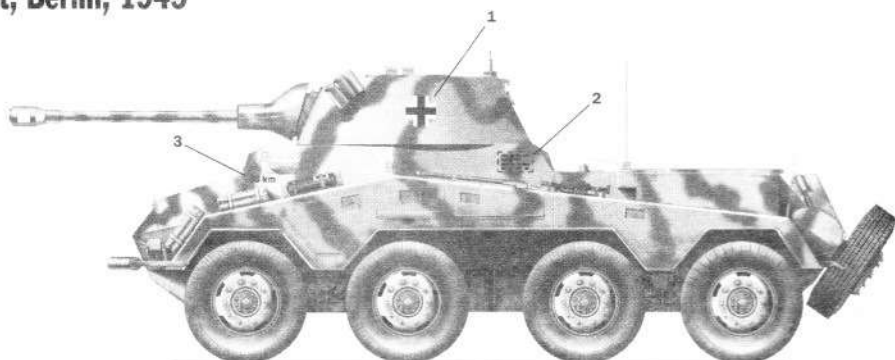


PANZER OLIVGRÜN '43 (FLAT)

Model Master II – 2097
Model Master Acryl – 4798



Unknown unit, Berlin, 1945



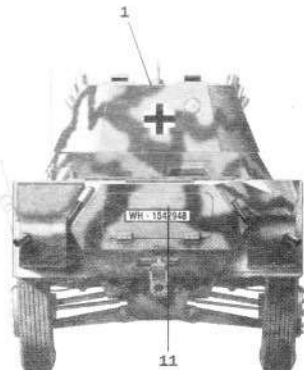
PANZER DUNKELGELB '43 (FLAT)

Model Master II – 2095
Model Master Acryl – 4796



PANZER OLIVGRÜN '43 (FLAT)

Model Master II – 2097
Model Master Acryl – 4798





20th Panzer Division,
Chezkoslovakia, May 1942



Unknown Unit,
Berlin 1945



Unknown Unit,
Germany 1944



MODEL MASTER

PAINTS/PEINTURE/FARBEN:

MODEL MASTER
ACRYL



Panzer
Olivgrun 1943
2097 Model Master II
4798 Acryl



Panzer Dunkelgelb '43
2095 Model Master II
4796 Acryl



Schokoladenbrau '43
RAL 8017
2096 Model Master II
4797 Acryl



Flat Black
F.S. 37038
1749 Model
4768 Acryl



Gun Metal Metalizer
1405 Model Master
4681 Acryl



Maquette plastique à assembler

Made in Italy by: Italeri S.p.A.

Via Pradazzo, 6/B

I-40012 Calderara di Reno

(Bologna) - Italy -

www.italeri.com

www.lacasaitaleri.com

This box contains an unassembled plastic model kit. Cement and paint needed to finish model as shown are not included. Multilingual instruction sheet with drawings and decal sheet included. Suitable for children age 10 and over.

Questo kit comprende un modello in plastica da assemblare. Per il montaggio occorrono colori e colla non contenuti in questa confezione. La scatola contiene istruzioni di montaggio grafiche, descrizioni precise in varie lingue e foglio con decalci per decorazioni. Adatto a bambini con più di 10 anni.

Diese Packung beinhaltet einen Plastik-Modellbausatz, eine detaillierte Bauanleitung mit Zeichnungen und Abziehbilder. Für die Fertigstellung werden Klebstoff und evtl. Farbe benötigt, die nicht enthalten sind. Für Kinder ab 10 Jahren geeignet.

Cette boîte contient un modèle réduit en plastique à assembler. Colle et peinture nécessaires à la réalisation du modèle non inclus. Manuel d'instructions multilingue avec schémas et planche de décalcomanies inclus. Pour enfants de plus de 10 ans.

Deze doos bevat een ongebouwd plastic schaalmodel. Lijm en verf om het model zoals afgebeeld te maken, zitten niet in doos. Inclusief bouwtekening in meerdere talen en transfers. Geschikt voor kinderen van 10 jaar en ouder.

Esta caja contiene una maqueta de plástico desmontada. El pegamento y pinturas para acabar el modelo como se muestra no están incluidos. Se adjuntan instrucciones en varias lenguas y hoja de calcomanías. Adecuado para niños de 10 o más años.



輸入販売元:株式会社プロター・ジャパン

〒178-0062

東京都練馬区大泉町 3-34-6

TEL03-5387-6739

<http://www.jade.dti.ne.jp/~protar/>

※ この商品は

(株)タマの承認を得て、イタリから直輸入したものです。

0590



8 001283 070294

+ 1 + 1 + 2 3 35 km
35 km

111 4 111

6 6

432 8 432

WH - 885905

9

WH - 885905

WH - 1551051

10

WH - 1551051

5

7101 7 7101

WH - 1542948

11

WH - 1542948

WH - 1262916

12

WH - 1262916



No. 7029 Sd.Kfz. 234/2 PUMA

PRINTED BY ZANCHETTI BUCCINASCO - MI - ITALY